



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
GENERAL

FCCC/SBI/2000/7  
9 August 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Тринадцатая сессия

Лион, 4-15 сентября 2000 года

Пункт 12 предварительной повестки дня

## МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЕДЬМОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

### Записка секретариата

#### I. ВВЕДЕНИЕ

##### A. Мандат

1. В правиле 3 применяемых правил процедуры говорится, что "сессии Конференции Сторон проводятся в местонахождении секретариата, если только Конференция Сторон не примет иного решения или если секретариат после консультации со Сторонами не примет других соответствующих мер" (FCCC/CP/1996/2).

2. При проведении сессии Конференции Сторон (КС) за пределами места расположения штаб-квартиры секретариата Конвенции функции Председателя традиционно выполняет представитель правительства принимающей страны. С учетом принципа ротации представителей пяти региональных групп на посту Председателя первый цикл завершился на КС 5, а новый цикл начался с организации КС 6 Нидерландами. В соответствии с принципом ротации следующая сессия КС может быть проведена в Африке.

GE.00-62948 (R)

## **В. Охват записки**

3. В соответствии с расписанием совещаний органов Конвенции, принятым на КС 5 (FCCC/CP/1999/6/Add.1, раздел II), седьмая сессия Конференции Сторон состоится 29 октября – 9 ноября 2001 года.

4. На двенадцатой сессии Вспомогательного органа по осуществлению правительство Королевства Марокко выступило с щедрым предложением принять у себя седьмую сессию Конференции Сторон. ВОО приветствовал это приглашение и предложил секретариату ознакомиться с имеющимися на месте условиями и подготовить для представления ВОО на его тринадцатой сессии доклад в целях согласования текста проекта решения КС в ходе первой части этой сессии (FCCC/SBI/2000/5, пункт 43 g)).

## **С. Меры, которые могут быть приняты Вспомогательным органом по осуществлению**

5. ВОО, возможно, пожелает:

- a) принять к сведению настоящий доклад;
- b) принять текст проекта решения для представления КС 6.

## **II. ЗНАКОМСТВО С ИМЕЮЩИМИСЯ НА МЕСТЕ УСЛОВИЯМИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ КС 7**

6. В соответствии с вышеупомянутым предложением, высказанным ВОО на его двенадцатой сессии, секретариатом была проведена техническая миссия в Марокко. Представитель секретариата имел встречи с официальными должностными лицами в Рабате и Касабланке и посетил предлагаемое место проведения Конференции в Марракеше.

7. Правительство Марокко подтвердило свою заинтересованность в организации у себя КС 7 и приеме представителей всех Сторон Конвенции. Его Величество Король Мохаммед VI любезно предложил взять Конференцию под свое королевское покровительство. Предложение Марокко о проведении у себя Конференции призвано продемонстрировать его приверженность содействовать продолжающемуся процессу осуществления Конвенции. Марокко рассматривает данную возможность проведения сессии Конференции впервые в Африке как перспективу обеспечения более разностороннего и широкого участия в этом процессе. Марокканские официальные должностные лица подтвердили свое намерение создать условия для допуска на

территорию страны представителей всех Сторон Конвенции и упомянутых в ней государств-наблюдателей и организаций-наблюдателей, которые придут на сессию. Королевство Марокко примет все надлежащие меры для обеспечения охраны и безопасности всех участников. Правительственные должностные лица подтвердили, что предлагаемым местом проведения сессии является "Дворец съездов Марракеша", расположенный в городе Марракеш.

8. В Марракеше имеется международный аэропорт, откуда выполняются прямые рейсы в большинство крупных аэропортов мира. До этого города также легко добраться из Касабланки и Рабата самолетом или наземным транспортом. В городе имеется достаточное количество гостиниц всех категорий. Представителю секретариата была предоставлена надлежащая возможность ознакомиться с имеющимися на месте условиями для проведения заседаний во Дворце съездов, а также для приема и размещения участников в самом городе.

9. Таким образом, секретариат смог убедиться в том, что центр проведения конференций располагает необходимым оборудованием и надлежащими средствами с точки зрения обеспеченности залами для проведения заседаний, помещениями для регистрации участников, хранения и распространения документации и проведения консультаций, помещениями и соответствующими средствами для представителей СМИ, площадями для проведения выставок и т.д., с тем чтобы создать там необходимые рабочие условия для ожидаемого числа участников. В том что касается технических средств для устного перевода, а также доступа к средствам связи и Интернету, то такие средства либо уже имеются, либо они будут усовершенствованы, с тем чтобы отвечать потребностям переговорного процесса.

10. Город Марракеш представляет собой крупный центр туризма и международных конференций и ранее в нем с успехом организовывались многие крупные межправительственные и неправительственные совещания. Местные власти обладают богатым опытом проведения международных конференций, и представитель секретариата был заверен в том, что префектура города окажет всю необходимую поддержку. Проведенный секретариатом обзор подтверждает, что имеющиеся возможности и средства пригодны для проведения седьмой сессии Конференции Сторон в Марракеше.

**Проект решения -/СР.6**

**СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЕДЬМОЙ СЕССИИ  
КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на статью 7.4 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

*ссылаясь* на резолюцию 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года о расписании конференций,

*получив* от Королевства Марокко предложение организовать седьмую сессию Конференции Сторон в Марракеше и покрыть связанные с этим расходы,

1. *с признательностью принимает* щедрое предложение Королевства Марокко организовать проведение седьмой сессии Конференции Сторон в этой стране;
2. *постановляет* провести седьмую сессию Конференции Сторон 29 октября – 9 ноября 2001 года в Марракеше (Марокко);
3. *предлагает* Исполнительному секретарю заключить с правительством Марокко как правительством принимающей страны соглашение об организации седьмой сессии Конференции Сторон.

-----